

Научная статья. Исторические науки

УДК 94(597)

DOI: 10.31696/2072-8271-2024-4-4-65-285-294

## **ПИСЬМО КОМПАРТИИ АННАМА ГУАНДУНСКОМУ ПРОВИНЦИАЛЬНОМУ КОМИТЕТУ КП КИТАЯ**

Анатолий Алексеевич СОКОЛОВ<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Институт востоковедения РАН, Москва, Россия,  
ansokolov@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-5910-9877>

**Аннотация:** На рубеже XIX и XX веков в колониальном Вьетнаме проходит формирование новых, современных социальных слоев, рост национального самосознания. В результате этого процесса в стране получают распространение буржуазно-националистические и коммунистические идеологии, а в 1920 - начале 1930 годов - новые формы и методы национально-освободительной и антиколониальной борьбы, возникают национально-революционные партии, которые ставили цель завоевать независимость Вьетнама и изгнать колонизаторов. Единая коммунистическая партия Вьетнама была создана в 1930 г при участии трех коммунистических организаций в Северном, Центральном и Южном Вьетнаме. Отражением этого процесса является исторический документ – письмо Аннамской компартии Гуандунскому провинциальному комитету Компартии Китая.

**Ключевые слова:** Вьетнам, национально-освободительное движение, Коммунистическая партия Индокитая, Аннамская Коммунистическая партия, Коминтерн

**Для цитирования:** Соколов А.А. Письмо Компартии Аннама Гуандунскому провинциальному комитету КП Китая // Юго-Восточная Азия: актуальные проблемы развития, 2024, Том 4, № 4 (65). С. 285–294. DOI: 10.31696/2072-8271-2024-4-4-65-285-294

Original article. Historical science

## **A LETTER FROM THE ANNAM COMMUNIST PARTY TO THE GUANGDONG PROVINCIAL COMMITTEE OF THE COMMUNIST PARTY OF CHINA**

Anatoly A. SOKOLOV<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Institute of Oriental Studies RAS, Moscow, Russia,  
ansokolov@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-5910-9877>

**Abstract:** At the turn of the 19th and 20th centuries, colonial Vietnam was undergoing the formation of new, modern social strata, and the growth of national identity. As a result of this process, bourgeois nationalist and communist ideologies spread in the country, and in the 1920s and early

1930s, new forms and methods of national liberation and anti-colonial struggle emerged, national revolutionary parties emerged that aimed to win the independence of Vietnam and expel the colonialists. The Unified Communist Party of Vietnam was established in 1930 with the participation of three communist organizations in North, Central and South Vietnam. A reflection of this process is a historical document – a letter from the Annam Communist Party to the Guangdong Provincial Committee of the Communist Party of China.

**Keywords:** *Vietnam, national liberation movement, Indochina Communist Party, Annamese Communist Party, Comintern*

**For citation:** Sokolov A.A. A Letter from the Annam Communist Party to the Guangdong Provincial Committee of the Communist Party of China. *Yugo-Vostochnaya Aziya: aktual'nyye problemy razvitiya*, 2024, T. 4, № 4 (65). Pp. 285–294. DOI: 10.31696/2072-8271-2024-4-4-65-285-294

К началу 1930 г. во Вьетнаме возникли три коммунистические организации – в Северном, Центральном и Южном Вьетнаме, это Индокитайская коммунистическая партия, Коммунистическая партия Аннама и Индокитайская коммунистическая лига. Их появление отражало требования революционного движения в стране, нуждающегося в руководстве настоящей Коммунистической партии, чтобы вывести революцию на новый, более высокий уровень. Однако одновременное появление разных коммунистических организаций, отношения которых характеризовались конфликтами и соперничеством, грозило расколом во вьетнамском рабочем движении и ослабляло его<sup>1</sup>. Для преодоления этой опасности необходимо было объединить все коммунистические организации в единую коммунистическую партию.

Коминтерн внимательно следил за развитием революционной ситуации в Индокитае и 27 октября 1929 г. выпустил директивное письмо «О создании единой Коммунистической партии в Индокитае», которое было направлено всем коммунистическим организациям. В этом документе Исполком Коминтерна подверг критике за колебания и нерешительность, призвал к немедленному созданию единой коммунистической партии и указал: «Самой важной и неотложной задачей всех коммунистов в Индокитае теперь является организация единой революционной пролетарской партии, то есть массовой Коммунистической партии в Индокитае»<sup>2</sup>.

3 февраля 1930 г. на конференции в Гонконге состоялось объединение трех коммунистических организаций – Индокитайской коммунистической партии, Коммунистической партии Аннама и некоторых

членов Индокитайской коммунистической лиги. в единую Коммунистическую партию Вьетнама. После нескольких дней интенсивной работы Конференция приняла Краткую политическую программу, Краткую тактику, Краткий устав и Краткие тезисы, подготовленные Хо Ши Мином. На 1-м пленуме ЦК (октябрь 1930) партия была переименована в Коммунистическую партию Индокитая.

Публикуемое «Письмо Компартии Аннама Гуандунскому провинциальному комитету КП Китая»<sup>3</sup> дает дополнительный материал для изучения раннего периода коммунистического движения во Вьетнаме. Оно датируется 4 октября 1929 г.

Перевод письма сделан с китайского языка 19 января 1953 г. и направлен В.Г. Григоряну, председателю Комиссии по связям с иностранными компартиями ЦК КПСС и таким образом введён в партийный оборот. Долгое время он был на закрытом хранении, только недавно рассекречен и хранится в Российском государственном архиве новейшей истории (РГАНИ)<sup>4</sup>. Оригинал на китайском языке хранится в Российском государственном архиве социально-политической истории (РГАСПИ) и до настоящего времени не рассекречен. В этом же архиве есть и такие документы – текст письма Аннамской компартии на английском языке<sup>5</sup> и его рабочий перевод на русский язык<sup>6</sup>, сделанный В.Я. Васильевой<sup>7</sup>.

Тексты переводов различны по объему, в сокращенном переводе с китайского языка опущены многие статистические данные по экономике колониального Индокитая, есть смысловые различия и неточности. В публикуемом ниже документе сохранена орфография оригинала.

*«Письмо Компартии Аннама Гуандунскому  
провинциальному комитету КП Китая.*

*Товарищам из Гуандунского провинциального комитета  
Компартии Китая.*

*Товарищи! После нашего разрыва с буржуазным гоминданом не только вы пострадали от гоминдановской измены, но даже и мы подверглись гоминдановскому террору! В результате преследований и арестов, проводимых гоминьдановцами, наши товарищи, находящиеся в Китае, потеряли одно время с вами связь, и в течение нескольких лет мы были одиноки и испытывали трудности в работе.*

Товарищи! Теперь, к счастью, мы снова можем встречаться. Мы очень счастливы и воодушевлены. Мы надеемся, что отныне вы установите с нами близкие и тесные связи, будете оказывать нам помощь, а также надеемся, что вы сообщите в ваш ЦК об объективной, действительной обстановке в Аннаме и передадите наши требования для того, чтобы ЦК, тщательно проанализировав обстановку в Аннаме, помог нам своим многолетним огромным опытом, а также оказал нам всестороннюю материальную и духовную поддержку, чтобы мы смогли побыстрее создать компартию; к тому же, чтобы ЦК порекомендовал Коминтерну оказывать нам помощь, руководить нами и признать нас в качестве секции Коминтерна. Это наши главные требования. Кроме того мы имеем следующие текущие неотложные требования:

- 1) попросите Восточный отдел Коминтерна послать представителя для непосредственного руководства нами, Гонконгской ячейкой Компартии Аннама;
- 2) просим вас побыстрее связаться с нами;
- 3) в самое ближайшее время помогите нам создать учебные группы. Всё это является нашими насущными неотложными требованиями.

Товарищи! Для достижения вышеизложенных целей мы подробно докладываем вам об экономических и политических массовых организациях Аннама и об условиях работы:

#### I. Экономическое положение.

Цели экономической агрессии французских империалистов в отношении Аннама, как и цели других империалистов по захвату колоний, одинаковы и никогда не меняются. Главнейшие из этих целей: 1) поиски рынков сбыта; 2) захват источников сырья; 3) инвестиции; 4) скупка дешевой рабочей силы.

#### A. Концентрация, увеличение и рациональное применение капитала.

Инвестиции французских империалистов в развивающиеся отрасли промышленности растут с каждым днем. Однако это

совершенно не означает, что французские империалисты не уделяют внимания другим отраслям промышленности, работающим на сырье. (Далее в тексте следует ряд цифровых примеров – перев.).

#### Б. Расширение рынка сбыта.

Аннам представляет собой большой полуостров с населением в 79 млн. 425 тыс. 686 чел. (по данным 1928 г.)<sup>8</sup>. Это – аграрная страна. Прошло уже более 70 лет, как Аннам оккупирован французскими империалистами. Однако сельскохозяйственная экономика всё ещё сохраняет кустарный характер, всё ещё не смогла освободиться от феодальной эксплуатации и встать на путь капиталистического развития. С давних пор французские империалисты захватывают земли в Аннаме, монополизируют торговлю, сковывают развитие аннамской промышленности, препятствуют импорту товаров. Однако после мировой войны они вынуждены отступить перед притоком других государств, особенно Японии, потом Китая.

#### В. Удешевление рабочей силы.

Чем дальше развивается капитализм, тем больше разоряется кустарное производство и возрастает численность бедняцкого крестьянства. По мере проведения капиталистами политики рационализации всё более увеличивается число безработных. С ростом армии безработных удешевляется рабочая сила.

#### Г. Капиталистический и помещичий классы Аннама.

Только во время войны в Европе, вследствие того, что французский империализм не смог удержать в своих руках монопольное право на торговлю, аннамские капиталисты получили возможность приподнять голову, да и то только в области связи и транспорта. Что же касается класса помещиков, сохранившего черты феодализма, аристократии и бюрократизма, то он к настоящему времени ещё силен.

Помимо того имеются и такие феодалы, которые в настоящее время научились применяться к капиталистическому производству, расширяют свои пахотные земли.

Д. Крестьяне.

Крестьян можно разделить на 4 части:

- 1) Землепашцы старого типа<sup>9</sup>. Число их чрезвычайно невелико, самое большое 1%. Хотя они и владеют землей, но половину её сдают в аренду эксплуататорам<sup>10</sup>. Они едва обеспечивают себе на жизнь.
- 2) Самостоятельные крестьяне. Число их составляет приблизительно 2/3 от общего количества крестьян. Эксплуатируют их как правительственные джентри<sup>11</sup>, так и кредиторы. Жизнь их также тяжела и они тоже более или менее проникнуты революционным духом.
- 3) Арендаторы. Насчитывают приблизительно 5/10 всего количества крестьян. Подвергаются эксплуатации со стороны империалистов, джентри, помещиков, кредиторов. Продовольствия им хватает каждый год только на несколько месяцев. Революционное настроение сильное.
- 4) Батраки. Составляют 3/10 всех крестьян. Жестоко эксплуатируются. Голодают каждый год, так как не могут обеспечить жизнь для себя самих, не говоря уже о семье. Из них может быть организована сильная крестьянская армия.

Е. Пролетариат.

Аннамский пролетариат хотя и не сконцентрирован и не развит так, как пролетариат передовых капиталистических стран, однако подвергается более жестокой эксплуатации, чем пролетариат любой страны. Рабочие в настоящее время не только прониклись сознательностью, но уже вступают в борьбу.

## II. Политическое положение.

Особенности политического положения: 1) усиление обороны Аннама; 2) укрепление связи империалистов с буржуазией, помещиками и мелкой буржуазией Аннама; 3) усиление преследования революционеров.

*В настоящее время империалисты уже приступили к подготовке истребительной войны. Тихий океан в будущем превратится в театр военных действий, а Аннам неизбежно станет частью этого театра. Политика французских империалистов по перемещению туземных войск различных колоний приведет к тому, что войска одних колоний будут подавлять народы других, подобно тому, как теперь филиппинские войска подавляют Аннам.*

*В целях использования аннамской буржуазии и аннамских помещиков французские империалисты создали для них политические партии и другие организации, для обмана народных масс стали издавать газеты.*

*Французским империалистам крайне трудно найти способ для удовлетворения требований крестьян и мелкой буржуазии. Вследствие того, что после войны в Европе создалось напряженное положение с финансами, тяжесть бремени на колонии усилилась. Всё больше число крестьян с каждым днем разоряется и теряет работу. Крестьяне часто восстают и оказывают сопротивление империалистам.*

*Революция в Аннаме, произошедшая несколько лет назад, являлась патриотическим движением мелкой буржуазии под руководством интеллигенции. Ныне Аннам уже вступил в период пролетарской борьбы. На основании опыта поражений забастовок рабочие по своей инициативе создают профсоюзы. Забастовочное движение, ранее бывшее стихийным, теперь проходит под руководством компартии.*

#### *Партии и группировки Аннама.*

*А. Группировка Юань Ань-нина<sup>12</sup>. Юань Ан-нин – студент, находящийся во Франции. По своим взглядам близок к социализму. Группировка насчитывает в своих рядах более 1000 человек<sup>13</sup>, главным образом -интеллигентов.*

#### *Б. Аннамская националистическая партия.*

*Возникла менее 2-х лет назад. Число её членов достигает нескольких тысяч человек. Состоит из мелких помещиков, мелких капиталистов, мелких буржуа и интеллигентов. Программа*

её основывается на принципах суньятсенизма<sup>14</sup>. Партия ведет пропаганду против социализма и коммунизма.

В. *«Партия нового Аннама»*. Это – патриотическая организация с количеством членов приблизительно в 500 человек, главным образом мелких буржуа и интеллигентов. Тесно связана с Аннамским союзом революционной молодежи и находится под влиянием пропаганды этого союза и компартии.

Г. *Аннамский союз революционной молодежи*. Основан в 1924 г. Количество членов его превышает 4 тыс. человек. Большинство из них придерживается коммунистических взглядов. В союзе преобладают мелкие буржуа и интеллигенция. Рабочие и крестьяне составляют 3/10 всего состава. Основой организационной структуры является ячейка. Руководящие работники союза не понимают значения массовых организаций, уделяют внимание только союзной работе и не занимаются работой с массами.

На первом всеаннамском съезде союз раскололся на 4 группировки: 1) «фракция разочаровавшихся», потерявших веру в революцию и в союз; 2) «фракция поддержки молодежи» – группа отказавшихся от социальной революции и выступающих за национальную революцию; вследствие этого группа не одобряет создание компартии; 3) Восточно-азиатская компартия<sup>15</sup> – организована коммунистическими элементами из состава союза северного пограничного района; под её влиянием находится союз молодежи, рабочие и крестьяне севера; 4) Аннамская компартия – организована коммунистическими элементами союзов молодежи центрального и южного пограничных районов, меньшинства Северного района, сиамского, русского и китайского союзов молодежи<sup>16</sup>. Под её влиянием находятся рабочие и крестьянские союзы молодежи всех районов, кроме севера. Большинство её руководителей являются членами Компартии Китая.

В настоящее время Аннамская компартия ещё не имеет своего ЦУК, и единственным её органом, осуществляющим общее руководство, является гонконгская организация партии.

## *К вопросу о нынешних взаимоотношениях Аннамской и Восточно-азиатской компартий*

*Раскол между обеими партиями произошел всего лишь в связи со спорами по оргвопросу во время съезда. Восточно-азиатская компартия требует, чтобы Аннамская компартия признала её и присоединилась к ней. Аннамская партия считает, что в настоящее время можно совместно послать делегатов на съезд, где совершить объединение и официально создать партию. В этом только и состоит сущность разногласий. По всей вероятности в будущем объединение станет возможным.*

*Одним словом, в Аннаме уже созрели условия для создания компартии. В нынешний ответственный момент, когда аннамская революция находится между жизнью и смертью, мы надеемся, что Компартия Китая чистосердечно возьмет в свои руки руководство над нами, окажет нам помощь, сделает нас способными в короткое время создать прочную компартию Аннама, возглавит многочисленные классы трудящихся рабочих и крестьян Аннама. Мы надеемся, что, став в ряды единого фронта с вами, мы разгромим мировой капитализм и империализм, построим коммунистическое общество.*

*Гонконгская организация Аннамской  
компартии.*

*4 октября 1929 г.».*

\*\*\*

Публикация новых архивных документов позволяет лучше понять многие малоизученные события истории разных стран, в данном случае в колониальном Индокитае. Представленное «Письмо Компартии Аннама Гуандунскому провинциальному комитету КП Китая» впервые на русском языке вводится в научный оборот.

### ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

СОКОЛОВ Анатолий Алексеевич кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Центра ЮВА, Австралии и Океании ИВ РАН, Москва, Россия

Статья поступила в редакцию 01.10.2024;  
одобрена после рецензирования 15.10.2024;  
принята к публикации 31.10.2024.

### INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Anatoly A. SOKOLOV, PhD (Philology), Senior Researcher at the Center for Southeast Asia, Australia and Oceania Studies, IOS RAS, Moscow, Russia

The article was submitted 01.10.2024;  
approved 15.10.2024;  
accepted to publication 31.10.2024.

- <sup>1</sup> Более того, такая ситуация «порождала явления местничества, фракционности и сектантства». См.: Новакова О. В. Об истории зарождения коммунистического движения во Вьетнаме // Вьетнамские исследования. Серия 2. 2018. № 1. С. 115.
- <sup>2</sup> Хо Ши Мин. Биография. Ханой, издательство «Политическая теория», 2016. Стр. 241.
- <sup>3</sup> Название Аннам употреблялось сначала в китайской, а затем преимущественно в европейской (в первую очередь французской) колониальной литературе, Оно употреблялось как название центральной части страны, бывшей французским протекторатом, так и как общее название страны. О Коммунистической партии Аннама также см.: Khổng Đức Thiêm. Một số tư liệu về An Nam Cộng sản Đảng với việc thống nhất các lực lượng cách mạng ở Việt Nam năm 1930 // Nghiên cứu Lịch sử, 1998, số 2; Trần Giang. An Nam Cộng sản Đảng thành lập bao giờ? // Tạp chí Lịch sử Đảng, số 9, tháng 9-1996.
- <sup>4</sup> РГАНИ, фонд 5, опись 22, дело 4, листы 4-12.
- <sup>5</sup> РГАСПИ, фонд 495, опись 154, дело 605, листы 1-7.
- <sup>6</sup> РГАСПИ, фонд 495, опись 154, дело 605, листы 8-20.
- <sup>7</sup> Васильева В.Я. (1900-1959) – референт ИККИ по Индокитаю, преподаватель КУТВ.
- <sup>8</sup> В английском варианте письма также указана эта цифра, но в русском переводе В.Я. Васильевой исправлена на 19 млн. Согласно научным источникам, население этой французской колонии в конце 1920-х гг. составляло примерно 17 млн. человек. См.: <https://www.ier.hit-u.ac.jp/COE/Japanese/discussionpapers/DP98.7/1.htm>.
- <sup>9</sup> В переводе В.Я. Васильевой: крестьяне, наполовину живущие от обработки своей земли.
- <sup>10</sup> В переводе В.Я. Васильевой: сдают в аренду другим крестьянам.
- <sup>11</sup> В английском варианте: правительство и джентри. В.Я. Васильева перевела *джентри* как дворянство; возможный эквивалент - зажиточные землевладельцы, помещики.
- <sup>12</sup> Речь идет о Нгуен Ан Нине (1900—1943) – деятеле вьетнамского национально-освободительного движения, политическом журналисте и писателе.
- <sup>13</sup> В английском варианте: несколько сотен.
- <sup>14</sup> Созданная в 1927 г. партия средней и мелкой буржуазией Северного Вьетнама – Национальная партия Вьетнама (Вьетнам куок зан данг) испытала на себе большое влияние идей Сунь Ятсена, прежде всего его трех известных принципов: национализм, народо-властие, народное благосостояние, которые легли в основу программы этой партии, принятой в 1928 г.
- <sup>15</sup> Речь идет о Коммунистической партии Индокитаю.
- <sup>16</sup> В английском варианте: ...была организована коммунистическими элементами, вернувшимися из Сиам, России и Китая.